

FOLKETS BIO PRESENTERAR



PUBLIKENS PRIS  
Berlin Internationella  
Filmfestival 2015

BRASILIENS OSCARSBIDRAG®  
International Oscars Award 2015



JURYNS SPECIALPRIS  
Bästa skådespelerska  
Sundance Filmfestival 2015

EN FILM AV  
ANNA MUYLAERT

# Den andra mammam

CAMILA  
MÁRDILA

REGINA CASÉ

LOURENÇO  
MUTARELLI



GULLANE i samarbete med AFRICA FILMES i sällsamhet med FOLKETS BIOS PRESENTERAR "DEN ANDRA MAMMAN" EN FILM AV ANNA MUYLAERT MED CAMILA MÁRDILA, KARINE TELES, LOURENÇO MUTARELLI, MICHEL JOELSAS OCH HELENA ALBERGELIÄRNA. REGISSÖR: BARBARA ALVAREZ. PRODUKTIONSDISIGNER: MARCOS PEREIRA. KOSTYMER: KAREN HARLEY. EDITÖR: FÁBIO TRIMMER. OCA: PETER ARAÚJO. ROLLESÄTTNING: PATRICIA FARIA. KOSTYMER: ANDRÉ SIMONETTI OCH CLAUDIA KOPPE. MÅNINGS: MARCOS FREIRE OCH ANDRÉ ANASTÁCIO. PRODUKTIONS BY: GABRIELA LOPES. KAMERA: MIRIAM BIDERMAN, ABC OCH RICARDO BEIS. MÅNINGS: PAULO GAMA. REGASSISTENTER: LETICIA PRISCO & SUZY MILSTEIN. POSTPRODUKTIONSLÄDARE: PATRICIA NELLY. INTERNETIONAL KÖRMINATOR: MANUELA MANDLER. PRODUKTIONSLÄDARE: JAIRO NETO. BUSINESS PLAN: ANA SOTTO OCH MARIANA MENCHES. KÖRMINATOR: SONIA HAMBURGUE. EXECUTIVE PRODUCENTER: CAIO & CLAUDIA BÜSCHEL. MEDPRODUCENTER: GUEL ARRAES. PRODUCENT: CAIO GULLANE, FABIANO GULLANE, DEBORA WADLOW & ANNA MUYLAERT. GULLANE FILMS & ANNA MUYLAERT IMPORT OCH DISTRIBUTION: FOLKETS BIO



www.folketsbio.se



Den hårt arbetande hushållerskan Val (speland av den i Brasilien mycket kända Regina Casé) bor hos sina arbetsgivare, en välbeställd familj ur den brasilianska övre medelklassen. Hennes egen dotter har fått växa upp på annat håll. När den snart vuxna dottern plötsligt dyker upp ställs alla outtalade klassbarriärer som finns i hemmet på ända och kaos uppstår.

Val tar sitt arbete på allvar. Med nystruket förkläde serverar hon utsökta snittar till sina välbärgade arbetsgivare och ger deras tonårsson all sin kärlek år efter år.

Alla vet sin plats i den eleganta villan tills Vals smarta och ambitiösa dotter dyker upp för att söka till college. Jessica vägrar att inordna sig i den hierarki som för mamman blivit så självklar, utan tar för givet att hon får ta plats i familjen.

För Val uppstår ett omöjligt dilemma. Samtidigt som hon skäms för sin dotters beteende ser hon sig själv med nya ögon.





Regissören **Anna Muylaert** började skriva manus till filmen i samband med att hon för tjugo år sedan fick sitt första barn.

– Det var först när jag själv fick barn som jag insåg vilken ädel konst det är att ta hand om ett barn. Och hur nedvärderat det är i det brasilianska samhället, säger Anna Muylaert.

I den paradoxala situation som uppstår är det till slut ingen som tar hand om sina egna barn.

– Det är barnen som är de stora förlorarna, menar regissören. Och jag vill ställa frågan om det går att uppfostra ett barn utan kärlek? Kan den kärlekan köpas? Och till vilket pris?

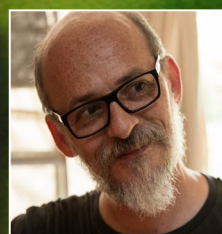
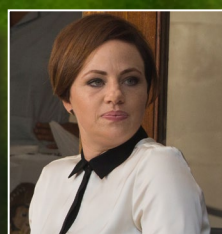
Genom berättelsen om Val och hennes dotter, två kvinnor från enkla förhållanden som representerar två generationer, skildrar filmen hur samhället förändras. Medan Val accepterar de gamla normerna och finner sig i att behandlas som en andra klassens medborgare, kräver dottern sin rätt att ta plats. Och som hon uttrycker det: *"Jag är varken bättre eller sämre än någon annan"*.





EN FILM AV  
ANNA MUYLAERT

# Den andra mammam



## I ROLLERNA

Val  
Fabinho  
Jéssica

REGINA CASÉ  
MICHEL JOELSAS  
CAMILA MÁRDILA

Bárbara  
Carlos  
Edna

KARINE TELES  
LOURENÇO MUTARELLI  
HELENA ALBERGARIA

## PRODUKTIONSUPPGIFTER

Manus och regi  
Foto  
Produktionsdesign

ANNA MUYLAERT  
BÁRBARA ALVAREZ  
MARCOS PEDROSO  
& THALES JUNQUEIRA  
KAREN HARLEY  
FABIO TRUMMER &  
VITOR ARAÚJO  
CAIO GULLANE,  
FABIANO GULLANE,  
DEBORA IVANOV &  
ANNA MUYLAERT

Klippning  
Originalmusik

Producenter

Produktion  
Land & år  
Originaltitel  
Språk  
Längd & format  
Distribution

Gullane©  
BRASILLEN 2015  
QUE HORAS ELA VOLTA?  
PORTUGISISKA  
110 MIN | DIGITAL  
FOLKETS BIO